

УДК 811.161.2:376.1

DOI 10.11603/m.2414-5998.2021.4.12691

I. Ya. ZalipskaORCID <https://orcid.org/0000-0002-3651-3081>

ResearcherID AAM-1910-2021

A. S. SverstiukORCID <https://orcid.org/0000-0001-8644-0776>

Scopus Author ID 57202987503

*I. Horbachevsky Ternopil National Medical University***THE GOOGLE SERVICES USING DURING THE STUDY OF “UKRAINIAN LANGUAGE (FOR PROFESSIONAL PURPOSES)” FOR STUDENTS OF MEDICAL SPECIALTIES****І. Я. Заліпська, А. С. Сверстюк***Тернопільський національний медичний університет імені І. Я. Горбачевського МОЗ України***ВИКОРИСТАННЯ GOOGLE-СЕРВІСІВ ПІД ЧАС ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ «УКРАЇНСЬКА МОВА (ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ)» ДЛЯ СТУДЕНТІВ МЕДИЧНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ**

Abstract. The modern educational space is constantly changing, looking for new and interesting forms of learning and providing the process of acquiring knowledge. Higher education is being reformed, in particular, innovative methods and means of providing educational services are emerging, the structure of classes and forms of organization of various types of work are changing. It is noted that technical and informational means of training play a key role in the system of training future specialists. In addition, the Internet is an important auxiliary structural element in the work of the teacher. The article presents educational, informative and methodical materials necessary for studying the discipline “Ukrainian language (for professional purposes)”. The complex of tasks is aimed at the development of students’ communicative skills and abilities: to research of lexical and grammatical categories of modern Ukrainian literature languages for optimal language behavior in the professional sphere; to master terminological vocabulary, skills of work with highly specialized dictionaries; to analyze the feasibility of using lexical, morphological, syntactic language means in accordance with communicative intentions; to master the oral and written norms of speech etiquette in professional activities doctor; to learn to differentiate the functional styles of modern Ukrainian literature languages in general and get acquainted with the distinctive features of the scientific medical text.

The proposed system of tasks will help to master the skills and abilities to communicate orally and in writing in accordance with the goals and social norms of speech behavior in professional spheres and situations. It was analyzed how to improve the education quality of medical students studying of the “Ukrainian language (for professional purposes)”, using Google services. It was suggested that Gmail, Google forms, Google Docs, Google Slides, Blogger can be effectively used in education for communication between academic staff and their students, as well as improve the quality and availability of their training resources. The materials described in the article are intended for Ukrainian students of medical specialties.

Key words: professional medical communication; Ukrainian language (for professional purposes); Google-services; educational-methodical materials; modern informational and educational space.

Анотація. Сучасний освітній простір постійно змінюється, шукає нові та цікаві форми навчання та забезпечення процесу отримання знань. Реформується вища школа, зокрема з’являються інноваційні методи та засоби надання освітніх послуг, видозмінюється структура заняття та форми організації виконання різних видів робіт. Зауважимо, що технічні та інформаційні засоби навчання відіграють ключову роль у системі підготовки майбутнього спеціаліста. Крім того, мережа «Інтернет» є важливим допоміжним структурним елементом у роботі викладача. У статті подано навчально-методичні та інформаційні матеріали, необхідні для вивчення дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)». Комплекс завдань спрямований на розвиток комунікативних умінь та навичок студентів: застосовувати лексико-граматичні категорії сучасної української літературної мови для вироблення оптимальної мовної поведінки в професійній сфері; оволодіти термінологічною лексикою, навичками роботи з вузькоспеціалізованими словниками; аналізувати доцільність використання лексичних, морфологічних, синтаксичних мовних засобів відповідно до комунікативних намірів; опанувати усні та писемні норми мовленнєвого етикету в професійній діяльності лікаря; навчитися диференціювати функціональні стилі сучасної української літературної мови загалом та ознайомитися з дистинктивними ознаками наукового медичного тексту.

© I. Ya. Zalipska, A. S. Sverstiuk

Запропонована система завдань сприятиме оволодінню вміннями і навичками спілкуватися в усній та письмовій формах відповідно до цілей і соціальних норм мовленнєвої поведінки в професійних сферах та ситуаціях. Проаналізовано, як підвищити якість освіти студентів-медиків, які вивчають дисципліну «Українська мова (за професійним спрямуванням)», використовуючи Google-сервіси. Було висловлено припущення, що Gmail, Google forms, Google Docs, Google Slides, Blogger можна ефективно використовувати в освіті для комунікації між академічним персоналом та студентами, а також для покращення якості й доступності їхніх навчальних ресурсів. Матеріали, описані у статті, призначені для українських студентів медичних спеціальностей.

Ключові слова: професійна медична комунікація; українська мова (за професійним спрямуванням); Google-сервіси, навчально-методичні матеріали; сучасні інформаційний й освітній простір.

Introduction. The modern educational space is constantly changing, looking for new and interesting forms of learning and providing the process of acquiring knowledge. Higher education is being reformed, in particular, innovative methods and means of providing educational services are emerging, the structure of classes and forms of organization of various types of work are changing. It is noted that technical and informational means of training play a key role in the system of training future specialists.

According to the Law of Ukraine “On Higher Education”, the system of providing higher education establishments with the quality of educational activities and the quality of higher education (internal quality assurance system) provides for the availability of information systems for effective management of the educational process [5]. In addition, the Internet is an important auxiliary structural element in the work of the teacher. Google was one of the first companies to develop a number of services for active use at home, as well as for corporate users. Therefore, we consider it important to study the features of providing quality training for future professionals.

The question of studying and using Google services in the educational space is of interest to many scholars, both foreign and Ukrainian. Theoretical and practical aspects of the use of computer-based learning tools are explored in the works of A. M. Owayid, L. Uden “The Usage of Google Apps Services in Higher Education” [7], L. J. Awuah “Supporting 21st-Century Teaching and Learning: The Role of Google Apps for Education (GAPE)” [6], Z. Shana, T. M. Alyatim, M. Alkhazaleh, N. Alshalabi “The Use of Google Classroom to Support the Learning Process: Assessing Graduate Student Skills and Perceptions” [8]; V. P. Oleksiuk “Experience of the integration of cloud services Google Apps into information and educational space of higher educational institution” [4], V. M. Hladkova, A. H. Panchenko, H. V. Panchenko “Using Google services in the management of secondary school” [1], A. S. Karpenko “Using Google Apps services in the process of informatization of a higher education institution” [3].

We agree with the statement of Z. Shana, T. M. Alyatim, M. Alkhazaleh, N. Alshalabi in the article “The Use of Google Classroom to Support the Learning Process: Assessing Graduate Student Skills and Perceptions”: “In recent years, the world has witnessed rapid developments in many fields, especially in information and communication technology (ICT). Technological progress has been introduced into all fields, including education which was affected hugely by ICT due to being a gateway to enlighten human’s mind in order to develop and construct. Indeed, the role of ICT in education is increasingly becoming more important in the 21st century” [8, p. 17].

The aim of the article is to analyze the specifics of the use of Google services in the study of the discipline “Ukrainian language (for professional purposes)” for students of medical specialties.

As noted by A. M. Owayid, L. Uden, “Google Apps, as one of cloud computing applications, is gaining popularity and can be effectively used in education for communication between academic staff and their students” [7, p. 95]. According to V. P. Oleksiuk’s opinion, the use of Google Apps in the information and educational space of universities provides advantages:

- reliability, as the provided services traditionally have high functionality and data protection;
- individual access to resources and services;
- opportunities to form groups and departments of users;
- filtering of unwanted content by the system, the administrator, as well as the user;
- centralized administration due to an expanded set of methods and tools;
- a significant amount of disk (cloud) space provided to the user;
- Ukrainian language interface;
- ability to use from mobile devices, including the best possible support for devices running Google Android;
- integration with other software of the educational institution.

Another aspect of Google Apps services is their constant development and improvement, which, on the

one hand, can bring some inconvenience to the work of teachers and students, and, on the other hand, forms in them a willingness to continuous self-improvement [4, p. 67].

Methods. The specifics of the research subject necessitated the use of a number of methods: method of functioning modeling of information and educational space web services; direct observation – to select effective tasks of “Ukrainian language (for professional purposes)” for medical students; descriptive method – to characterize the collected factual material; method of complex analysis – to interpret the effectiveness of practical tasks.

Results. Today requires interesting and effective work from the teacher. Employees of higher education must not only force the student to study, but also conduct classes so that the student wants to gain knowledge [2, p. 25]. I. Ya. Horbachevsky Ternopil National Medical University (TNMU) offers a wide range of services for the entrant. In accordance with the higher education standard of the second (master’s) level of preparation of higher education applicants at TNMU students study the discipline “Ukrainian language (for professional purposes)” in fifteen practical classes: “Theme 1. Modern Ukrainian as a means of professional communication”, “Theme 2. Syntactic aspect of Medical Professional Language”, “Theme 3. Language culture. Orthoepic norms of Medical Professional Language”, “Theme 4. Lexical aspect of medical professional language”, “Theme 5. Terminology in professional communication”, “Theme 6. General language dictionaries and medical dictionaries, reference books, language guides”, “Theme 7. Grammatical aspect of Medical Professional Language: morphology”, “Theme 8. Grammatical aspect of Medical Professional Language: syntax and morphology”, “Theme 9. Culture of a dialogue and Doctor’s Language Etiquette”, “Theme 10. Scientific medical language”, “Theme 11. The culture of written business language; general characteristic. Documents on personnel”, “Theme 12. Requirements for preparation and registration of administrative-clerical documents”, “Theme 13. The language of medical documentations”, “Theme 14. Professional communication: anamnesis and iatrogenic”, “Theme 15. Public speaking as a form of medical knowledge propaganda” [9].

We will analyze how to improve the education quality of medical students while studying the “Ukrainian language (for professional purposes)”, using Google services. In our opinion, such applications will be the

most effective in the educational work of teachers and students.

Gmail is an instant messaging service. Nowadays, e-mail is a necessary tool for teacher–student communication that allows exchange instant messages, use voice and video chat. Gmail has the protection against viruses and spam. Gmail is also interesting in that it allows you to share documents, tasks, pictures, presentations, tests that are in your cloud storage. Well-build and well-thought-out hierarchy of messages in Gmail lets you see all the messages, and if there are replies to send messages, the system automatically displays them in chronological order sequence together with the original message.

Google forms is a platform which easily and quickly provides the opportunity to create questionnaires, tests, quizzes for students and even collect and process information. The service has a lot of functions: the ability to establish one or more correct answers, establishing correspondences; the question or answer can be both textual and visual format (photo, video); students’ results are displayed in the form of clear statistics; the ability to transfer the results quickly into an easy-to-view Google Spreadsheets format; the ability to print the created form. **Google forms** can be applied to practical themes, but you can also test students’ theoretical knowledge, such as: create questions or test tasks for topics “Theme 1. Modern Ukrainian as a means of professional communication”, “Theme 2. Syntactic aspect of Medical Professional Language”, “Theme 6. General language dictionaries and medical dictionaries, reference books, language guides”, “Theme 9. Culture of a dialogue and Doctor’s Language Etiquette”, “Theme 10. Scientific medical language”, “Theme 11. The culture of written business language; general characteristic. Documents on personnel”, “Theme 12. Requirements for preparation and registration of administrative-clerical documents”, “Theme 13. The language of medical documentations”, “Theme 14. Professional communication: anamnesis and iatrogenic”. For example, the students can complete the sentences in Google form: **1.** Єдина, цілісна, складна система знаків – це ... **2.** Конкретний, практичний вияв мови у різних сферах життєдіяльності – це ... **3.** Мова соціальної чи професійної групи – це ... **4.** Сукупність загальноvizначаних правил реалізації мовної системи на лексичному, граматичному та інших мовних рівнях – це ... **5.** На основі якого наріччя сформувалася сучасна українська літературна мова? **6.** Найменше територіально-

мовне утворення – це ... 7. Кого вважають зачинателем сучасної української літературної мови? 8. Об'єднання діалектів – це ... 9. Яка функція мови полягає у тому, що мова є універсальним засобом вираження внутрішнього світу індивіда? 10. Слово чи словосполучення, що позначає поняття спеціальної сфери спілкування в науці, виробництві, техніці, у конкретній галузі знань – це ... Another type of checking students' knowledge is test tasks:

1. Культура мови виокремилась як самостійна лінгвістична дисципліна:

- у 50-60-ті рр. XX ст.
- у 50-60-ті рр. XIX ст.
- у 70-80-ті рр. XX ст.
- у 70-80-ті рр. XIX ст.
- у 80-90-ті рр. XX ст.

2. Культура мови – це:

А. самостійна лінгвістична дисципліна, яка вивчає стан і статус норм сучасної української літературної мови, рівень мовнокомунікативної компетенції мовних особистостей.

В. самостійна лінгвістична дисципліна, яка вивчає територіальні і соціальні діалекти.

С. самостійна лінгвістична дисципліна, яка вивчає історію і розвиток української мови.

Д. самостійна лінгвістична дисципліна, яка вивчає особливості створення і написання словників, довідників, монографій.

Е. самостійна лінгвістична дисципліна, яка вивчає різні частини мови, їх узгодження та функціонування у різних стилях.

Google Docs is the interactive app that can be used as an electronic worksheet. Google text document has also can research information, do add-on or embed gadgets and more. The great advantage of Google Docs is that it can work collectively. Most often, teachers of philology use Google Docs to edit sentences and text, especially these tasks are very actual according the “Theme 4. Lexical aspect of medical professional language”, “Theme 5. Terminology in professional communication”, “Theme 7. Grammatical aspect of Medical Professional Language: morphology”, “Theme 8. Grammatical aspect of Medical Professional Language: syntax and morphology”. For example, you can ask students to edit a sentence: **1. Пацієнт після різкої болі впав в обморок. 2. Студенти захворіли грипом. 3. Хворому поставили невірний діагноз. 4. В операції приймали участь найкращі хірурги лікарні. 5. Ці ліки виявилися не придатні до вжитку. 6. Дана справка дає змогу хворому тимчасово не працювати. 7. Стан хворого став більш гіршим. 8. Цей метод лікування найбільш ефективніший.**

9. Мені потрібна виписка з медичної карточки.

10. На протязі двох тижнів Вам потрібно робити зарядку.

For more creative tasks, the following Google services are suitable: Google Slides and Blogger. Such applications will be useful for various classes, but are best suited for the final lesson “Theme 15. Public speaking as a form of medical knowledge propaganda”. The student is asked to choose a topic for public speaking from the list, such as: “The latest methods of diagnosis and treatment kovid-19”, “Culture of medical language as a guarantee of correct diagnosis”, “What discovery of the XXI century has made a breakthrough in medicine” and others or come up with his own.

Google Slides is web-service that helps for users to create slides, animate slides and images, insert video works. All this is embodied in Google presentations. And the Internet service is interesting because the insufficient amount of memory on your device will not interfere with productive work, because it is possible to download the presentation to removable media directly from the Internet.

Blogger is service that allows you to create your own web page for certain interests. In addition, encourage readers to share their views and promote specific information or activities. This type of work involves more time, but it is very interesting for students to do some tasks using their blog.

Conclusions and Prospects for Research. The problem of organizing the information and educational space of the educational institution is relevant and needs further development. An important component of this space is a providing the process of acquiring knowledge. Google services can be seamlessly integrated into your existing system teaching aids of a higher educational institution. The most popular and interesting for professional communication a teacher and a student are such Google services as Gmail, Google forms, Google Docs, Google Slides, Blogger. They can be effectively used in education for communication between academic staff and their students, as well as improve the quality and availability of their training resources.

We see prospects for further research in the use of Google services to further integrate informational and educational software space and modern methods of teaching to do the lesson more interesting and most importantly to achieve the objectives of the discipline “Ukrainian language (for professional purposes)” for the students of medical specialties. Therefore, it is undisputed that the set practical tasks need to be improved and developed.

List of literature

1. Гладкова В. М. Використання сервісів Google в управлінні закладом середньої освіти / В. М. Гладкова, А. Г. Панченко, Г. В. Панченко // Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету. – 2017. – Вип. 3. – Режим доступу : http://nbuv.gov.ua/UJRN/oeemu_2017_3_25.
2. Заліпська І. Я. Ефективні методи навчання дисципліни «Українська мова (за професійним спрямуванням)» для студентів медичних спеціальностей / І. Я. Заліпська // Медична освіта. – 2019. – № 3. – С. 24–27. <https://doi.org/10.11603/me.2414-5998.2019.3.10499>.
3. Карпенко А. С. Використання сервісів Google Apps у процесі інформатизації закладу вищої освіти / А. С. Карпенко // Інформаційні технології і засоби навчання. – 2019. – Т. 71, № 3. – С. 183–195.
4. Олексюк В. П. Досвід інтеграції хмарних сервісів Google Apps у інформаційно-освітній простір вищого навчального закладу / В. П. Олексюк // Інформаційні технології і засоби навчання. – 2013. – Т. 35, № 3. – С. 64–73.
5. Про вищу освіту : Закон України від 01.07.2014 р. № 1556-VII // Офіційний веб-сайт Верховної Ради України [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>.
6. Awuah L. J. Supporting 21st-Century Teaching and Learning: The Role of Google Apps for Education (GAPE) / L. J. Awuah // Journal of Instructional Research. – 2015. – Vol. 4. – Pp. 12–22. Access mode : <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1127612.pdf>.
7. Owayid A. M. The Usage of Google Apps Services in Higher Education / A. M. Owayid, L. Uden // Learning Technology for Education in Cloud. MOOC and Big Data. LTEC 2014. Communications in Computer and Information Science. Vol. 446 / L. Uden, J. Sinclair, Y. H. Tao, D. Liberona (eds.). – Springer, Cham. – P. 95–104. https://doi.org/10.1007/978-3-319-10671-7_9.
8. The Use of Google Classroom to Support the Learning Process: Assessing Graduate Student Skills and Perceptions / Z. Shana, T. M. Alyatim, M. Alkhazaleh, N. Alshalabi // International Journal of Web-Based Learning and Teaching Technologies (IJWLTT). – 2021. – № 16 (5). – P. 171–192. <http://doi.org/10.4018/IJWLTT.20210901.0a10>.
9. Zalipska I. Ya. Distance learning of “Ukrainian language (by professional direction)” of students of medical specialties / I. Ya. Zalipska // Медична освіта. – 2020. – № 2. – С. 161–166. <https://doi.org/10.11603/me.2414-5998.2020.2.11168>.

References

1. Hladkova, V. M., Panchenko, A. H., & Panchenko, H. V. (2017). Vykorystannia servisiv Google v upravlinni zakladom serednoi osvity [Using Google services in the management of secondary school]. *Vidkryte osvithnie e-seredovyshe su chasnoho universytetu – Open Educational E-environment of a Modern University*, 3. Retrieved from: http://nbuv.gov.ua/UJRN/oeemu_2017_3_25 [in Ukrainian].
2. Zalipska, I. Ya. (2019). Efektyvni metody navchannia dystsypliny «Ukrainska mova (za profesiynym spriamuvanniam)» dlia studentiv medychnykh spetsialnostei [Effective teaching methods of “Ukrainian language (in professional direction)” for students of medical specialties]. *Medychna osvita – Medical Education*, 3, 24-27. <https://doi.org/10.11603/me.2414-5998.2019.3.10499> [in Ukrainian].
3. Karpenko, A. S. (2019). Vykorystannia servisiv Google Apps u protsesi informatyzatsii zakladu vyshchoi osvity [Using Google Apps services in the process of informatization of a higher education institution]. *Informatsiini tekhnologii i zasoby navchannia – Informational Technologies and Teaching Aids*, 71(3), 183-195 [in Ukrainian].
4. Oleksiuk, V. P. (2013). Dosvid intehtratsii khmarnykh servisiv Google Apps u informatsiino-osvitnii prostir vyshchoho navchalnoho zakladu [Experience of the integration of cloud services Google Apps into information and educational space of higher educational institution]. *Informatsiini tekhnologii i zasoby navchannia – Informational Technologies and Teaching Aids*, 35(3), 64-73 [in Ukrainian].
5. Zakon Ukrayiny Pro vyshchu osvitu vid 01.07.2014 r. № 1556-VII [Law of Ukraine On Higher Education of 01.07.2014 No. 1556-VII]. *Ofitsiynny veb-sayt Verkhovnoyi Rady Ukrayiny – Official Website of the Verkhovna Rada of Ukraine*. Retrieved from: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18> [in Ukrainian].
6. Awuah, L. J. (2015). Supporting 21st-Century Teaching and Learning: The Role of Google Apps for Education (GAPE). *Journal of Instructional Research*, 4, 12-22. Retrieved from: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1127612.pdf>.
7. Owayid, A. M., & Uden, L. (2014). The Usage of Google Apps Services in Higher Education. In: Uden L., Sinclair J., Tao Y. H., Liberona D. (eds.). *Learning Technology for Education in Cloud. MOOC and Big Data. Communications in Computer and Information Science*. (Vol. 446). Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-319-10671-7_9.
8. Shana, Z., Alyatim, T. M., Alkhazaleh, M., & Alshalabi, N. (2021). The Use of Google Classroom to Support the Learning Process: Assessing Graduate Student Skills and Perceptions. *International Journal of Web-Based Learning and Teaching Technologies (IJWLTT)*, 16(5), 171-192. <http://doi.org/10.4018/IJWLTT.20210901.0a10>.
9. Zalipska, I. Ya. (2020). Distance learning of “Ukrainian language (by professional direction)” of students of medical specialties. *Medychna osvita – Medical Education*, 2, 161-166. <https://doi.org/10.11603/me.2414-5998.2020.2.11168>.

Received 01.11.21
Recommended 12.11.21

E-mail address for correspondence: zalips_ija@tdmu.edu.ua